



Thank you for purchasing this Goldring E Series cartridge. All cartridges in the range feature a 'dual magnet' generator assembly which makes for a more accurate stereo rendition. Featuring spherical styli with a choice of cantilevers the E1 and E2 models are ideal as a budget replacement for an obsolete cartridge. The E3 model, with its refined elliptical styli, is a worthwhile upgrade for those wishing to squeeze even more information from the record groove.

CARTRIDGE MOUNTING

The E Series cartridge range is compatible with all tonearms having standard 12,7 mm (0.5 in) fixing centres. For correct alignment a stylus protractor may be required depending on your tonearm manufacturer's recommendation. Remove the old cartridge from the tonearm. Working with the stylus guard still in place, proceed to connect the colour coded tonearm leads to the corresponding connection pins on the rear of the new cartridge (see Fig. 1). A = Hot Left (White), B = Cold Left (Blue), C = Hot Right (Red), D = Cold Right (Green).

Warning: Under no circumstances should the headshell leads be soldered directly to the contact pins on the cartridge. Heat applied to the contact pins will cause irreversible damage to the internal components.

Use only the socket head mounting screws provided. Insert the screws from the top and loosely attach the cartridge to the headshell so that its position can still be adjusted. Refer to your tonearm manufacturer's instructions to properly set the exact position of the cartridge within the headshell. Only when this is set to the tonearm manufacturer's specified position will the cartridge perform to its full potential. Finally, tighten the screws using the allen key provided. To avoid damage do not over tighten the screws.

PLAYING WEIGHT

The recommended playing weight for all models is 2.0 g. Refer to the manufacturer's instructions for the set up procedure specific to your tonearm. Do not forget to remove the stylus guard before setting the playing weight. Do not exceed the maximum specified playing weight. To prevent damage when not in use, remember to refit the stylus guard.

AMPLIFIER CONNECTIONS

The E Series cartridge range features moving magnet technology and should therefore only be connected to the MM or 'Phono' input of your integrated amplifier or pre-amplifier.

STYLUS REPLACEMENT

Goldring styli are manufactured to the highest possible standard, however it is vital that the condition of the stylus is regularly checked. If properly cared for a spherical diamond stylus can last up to 500 hours before wear causes noticeable degradation of performance. In the case of an elliptical diamond stylus the expected lifespan can be extended up to 1000 hours. A damaged or worn stylus will cause irreparable damage to your precious vinyl collection and should be replaced immediately. When a replacement stylus is required, use only a genuine Goldring stylus assembly.

Replacement procedure: Grasp the stylus housing as shown and withdraw it gently from the cartridge (see Fig. 2). To replace the stylus, grasp the stylus housing very carefully between thumb and forefinger, insert the square boss into the aperture in the cartridge body and gently push home as shown until the stylus housing is flush with the body (see Fig. 3).

Warning: Never use force when replacing the stylus assembly.

TECHNICAL SPECIFICATION

Model Variations

Model name:	E1	E2	E3
Product code:	GL0054	GL0056	GL0058
Colour:	Red	Green	Violet
Cantilever:	Carbon	Aluminium	Aluminium
Stylus profile:	Spherical	Spherical	Elliptical
Stylus radius:	0.6 mil	0.6 mil	0.3 x 0.7 mil
Replacement stylus:	GL0055	GL0057	GL0059

Transducer Characteristics

Frequency range:	20 Hz – 20 kHz
Channel balance:	1.5 dB at 1 kHz
Channel separation:	>20 dB at 1 kHz
Sensitivity:	3.5 mV (1 kHz @ 5 cm/sec)
Static compliance:	20 mm/N
Vertical tracking angle:	20°

Electrical Characteristics

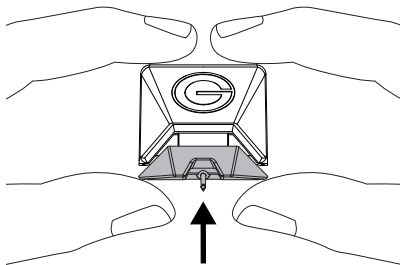
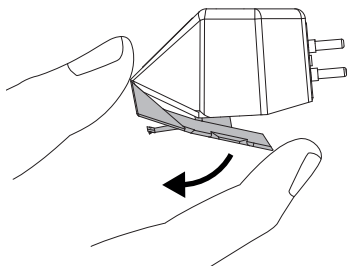
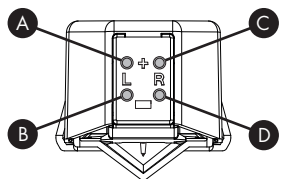
Load resistance:	47 kΩ
Load capacitance:	100 – 200 pF
Internal inductance:	400 mH
Internal resistance:	410 Ω

Mechanical Characteristics

Cartridge mass:	6.9 g
Fixing centres:	12.7 mm (0.5 in)
Playing weight:	1.5 g – 2.5 g (2.0 g recommended)

GUARANTEE

This cartridge is guaranteed against electrical and mechanical faults for one year from date of purchase. This guarantee does not include worn styli, and is invalidated if the instructions are not complied with or if any unauthorised modification, repair or alteration has been attempted.



Nous vous remercions pour l'achat de cette cellule Goldring E Series. Toutes les cellules de la gamme disposent d'un générateur « à double aimant », ce qui permet un rendu stéréo plus précis. En présentant des styli sphériques avec un choix de cantilevers, les modèles E1 et E2 entrent dans le budget idéal pour remplacer une cellule obsolète. Le modèle E3, avec son styli elliptique fin, est une mise à niveau utile pour ceux qui souhaitent d'obtenir encore plus d'informations à partir du sillon d'enregistrement.

ASSEMBLAGE DE LA CELLULE

La gamme de cellules E Series est compatible avec tous les bras de lecture standard ayant des centres de fixation de 12,7 mm (1/2"). Pour un alignement correct, un rapporteur peut être nécessaire en fonction des recommandations du fabricant de votre bras de lecture. Retirez l'ancienne cellule du bras de lecture. En maintenant la protection du stylus toujours en place, commencez par connecter les sillons du bras de lecture avec code de couleur aux fiches de branchement correspondantes sur l'arrière de la nouvelle cellule (voir illustr. 1). A = gauche point chaud (bleu), B = gauche point froid (bleu), C = droite point chaud (rouge), D = droite point froid (vert).

Avertissement: Il ne faut en aucun cas que les pistes de la platine ne soient soudées directement sur les fiches de contact sur la cellule. La chaleur appliquée aux fiches de contact provoque des dommages irréversibles pour les composants internes.

N'utilisez que les vis de montage fournies. Insérez les vis à partir du haut et reliez la cellule à la platine sans serrer pour que sa position puisse encore être réglée. Reportez-vous aux instructions du fabricant de votre bras de lecture pour régler correctement la position exacte de la cellule à l'intérieur de la platine. La cellule fonctionnera pleinement uniquement lorsqu'elle sera réglée dans la position spécifiée par le fabricant du bras de lecture. Enfin, serrez les vis à l'aide de la clé Allen fournie. Ne serrez pas trop les vis afin d'éviter les dommages.

POIDS EN FONCTIONNEMENT

Les poids en fonctionnement recommandés pour tous les modèles est de 2,0 g. Reportez-vous aux instructions du fabricant pour la procédure de configuration spécifique à votre bras de lecture. N'oubliez pas de retirer la protection du stylus avant de définir le poids en fonctionnement. Ne dépassez pas les poids en fonctionnement maximum prévus. Pour éviter tout dommage en cas de non utilisation, n'oubliez pas de remettre la protection stylus.

BRANCHEMENTS DE L'AMPLIFICATEUR

La gamme de cellules E Series dispose de la technologie à aimant mobile et elle doit donc être branchée uniquement à l'entrée MM ou « Phono » de votre amplificateur intégré ou pré-amplificateur.

REMPLACEMENT DU STYLUS

Les styli Goldring sont fabriqués conformément à la norme la plus élevée possible, cependant il est essentiel que l'état du styli soit régulièrement vérifié. Si vous prenez bien soin du styli sphérique à pointe diamant, il peut durer jusqu'à 500 heures avant de porter atteinte de façon notable aux performances. Dans le cas d'un styli elliptique à pointe diamant, la durée de vie peut être prolongée jusqu'à 1000 heures. Un styli endommagé ou usé causera des dommages irréparables à votre précieuse collection de vinyles et il doit être remplacé immédiatement. Lorsqu'un styli de rechange est nécessaire, utilisez seulement un véritable styli Goldring.

Procédure de remplacement: Saisissez l'étui du styli comme illustré et retirez-le doucement de la cellule (voir illustr. 2). Pour remplacer le styli, saisissez l'étui du styli très soigneusement entre le pouce et l'index, insérez la tige carrée dans l'ouverture de la cellule et poussez doucement jusqu'à la butée comme indiqué, jusqu'à ce que l'étui du styli soit aligné avec le corps de la cellule (voir illustr. 3).

Avertissement: Ne forcez jamais lors du remplacement du styli.

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Variations du modèle

Nom du modèle:	E1	E2	E3
Code du produit:	GL0054	GL0056	GL0058
Couleur:	Rouge	Vert	Violet
Cantilever:	Carbone	Aluminium	Aluminium
Profil du styli:	Sphérique	Sphérique	Elliptique
Rayon du styli:	0,6 mil	0,6 mil	0,3 x 0,7 mil
Stylus de rechange:	GL0055	GL0057	GL0059

Caractéristiques du capteur de courant

Plage de fréquence:	20 Hz – 20 kHz
Balance des canaux:	1,5 dB à 1 kHz
Séparation des canaux:	>20 dB à 1 kHz
Sensibilité:	3,5 mV (1 kHz @ 5 cm/sec)
Conformité statique:	20 mm/N
Angle de localisation vertical:	20°

Caractéristiques électriques

Résistance de charge:	47 kΩ
Capacité de charge:	100 – 200 pF
Inductance interne:	400 mH
Résistance interne:	410 Ω

Caractéristiques mécaniques

Poids de la cellule:	6,9 g
Centres de fixation:	12,7 mm (0,5 po)
Poids en fonctionnement:	1,5 g - 2,5 g (2,0 g recommandé)

GARANTIE

Cette cellule est garantie contre les défauts électriques et mécaniques pendant un an à partir de la date d'achat. Cette garantie n'inclut pas les styli usés et elle n'est plus valide si les instructions ne sont pas respectées ou si toute modification, réparation ou modification non autorisée n'a été tentée.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Tonabnehmersystem der Goldring E Series entschieden haben. Alle Systeme dieser Serie verfügen über eine „Dualmagnet“-Generatorenbaugruppe, die eine präzisere Stereowiedergabe gewährleistet. Die E1- und E2-Modelle, die mit sphärisch geschliffenen Nadeln und einer Auswahl an Tonarmen ausgestattet sind, eignen sich ideal als preisgünstiger Ersatz für veraltete Tonabnehmersysteme. Das E3-Modell mit hochentwickelter elliptisch geschliffener Nadel ist ein lohnenswertes Upgrade für alle, die noch mehr aus der Rille herausholen wollen.

MONTAGE DES TONABNEHMERSYSTEMS

Die Tonabnehmersysteme der E Series sind mit allen Tonarmen mit Standard-Befestigungsdurchmesser von 12,7 mm (1/2 Zoll) kompatibel. Zwecks korrekter Ausrichtung ist, je nach Empfehlung Ihres Tonarmherstellers, gegebenenfalls ein Winkelmesser für die Nadel erforderlich. Entfernen Sie den alten Tonabnehmer vom Tonarm. Verbinden Sie, ohne die Nadelschutzabdeckung zu entfernen, die farblich gekennzeichneten Tonarmkabel mit den entsprechenden Anschlussstiften auf der Rückseite des neuen Tonabnehmers (siehe Abbildung 1). A=Leitend links (Weiß), B=Nicht leitend links (Blau), C=Leitend rechts (Rot), D=Nicht leitend rechts (Grün).

Warning: Die Kabel des Tonabnehmers dürfen unter keinen Umständen direkt mit den Kontaktpinns der Kontaktschiffe verlötet werden. Direkte Hitze einwirkung auf die Kontaktschiffe verursacht irreversible Schäden an den internen Bauteilen.

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Innensechskantschrauben. Setzen Sie die Schrauben von oben ein und stecken Sie den Tonabnehmer lose auf den Tonabnehmerkopf, so dass die Position noch angepasst werden kann. Entnehmen Sie bitte den Anleitungen des Tonarmherstellers, wie der Tonabnehmer innerhalb des Tonarmherstellers positioniert werden muss. Der Tonabnehmer kann nur dann sein volles Potential erreichen, wenn er entsprechend den Anleitungen des Tonarmherstellers ausgerichtet wird. Schließlich die Schrauben mit dem enthaltenen Innensechskantschlüssel anziehen. Um Schäden zu vermeiden, dürfen die Schrauben nicht zu fest angezogen werden.

SPIELGEWICHT

Das empfohlene Spielgewicht für alle Modelle beträgt 2,0 g. Entnehmen Sie die auf Ihren Tonarm zutreffende Installationsanleitung bitte den Anleitungen des Tonarmherstellers. Entfernen Sie die Nadelschutzabdeckung, bevor Sie das Spielgewicht einstellen. Das vorgegebene maximale Spielgewicht darf nicht überschritten werden. Bei Nichtgebrauch die Nadelschutzabdeckung wieder aufsetzen, um Beschädigungen zu vermeiden.

VERSTÄRKERANSCHLÜSSE

Die Tonabnehmersysteme der E Series sind mit beweglicher Magnettechnologie (MM) ausgestattet und sollten daher nur an den „MM“- oder „Phono“-Eingang Ihres integrierten oder Vorverstärkers angeschlossen werden.

ERSATZNADLEN

Goldring-Nadeln entsprechen den höchsten Qualitätsstandards, doch es ist wichtig, dass der Zustand der Nadel regelmäßig überprüft wird. Bei ordnungsgemäßer Pflege kann eine sphärisch geschliffene Diamantnadel bis zu 500 Betriebsstunden halten, bis dass eine abnutzungsbedingte Leistungsminde rung erkennbar wird. Für elliptisch geschliffene Diamantnadeln beträgt die zu erwartende Lebensdauer sogar bis zu 1000 Stunden. Eine beschädigte oder abgenutzte Nadel kann Ihrer wertvollen Vinylsammlung irreparable Schäden zufügen und sollte daher sofort ausgetauscht werden. Wenn eine Ersatznadel erforderlich ist, verwenden Sie bitte nur Original-Nadelbaugruppen von Goldring.

Austauschverfahren: Greifen Sie das Nadelgehäuse wie dargestellt und entfernen Sie es vorsichtig vom Tonabnehmer (siehe Darstellung 2). Um die Nadel auszutauschen, nehmen Sie das Gehäuse äußerst vorsichtig zwischen Daumen und Zeigefinger, setzen die quadratische Nabe in die Öffnung des Tonabnehmergehäuses ein und schieben Sie sie, wie dargestellt, vorsichtig in die richtige Position, bis das Nadelgehäuse mit dem Tonabnehmer bündig ist (siehe Abbildung 3).

Warning: Die Nadelbaugruppe niemals mit Gewalt austauschen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modellvarianten

Modellname:	E1	E2	E3
Artikelnummer:	GL0054	GL0056	GL0058
Farbe:	Rot	Grün	Violett
Tonarm:	Carbon	Aluminium	Aluminium
Nadelschliff:	Sphärisch	Sphärisch	Elliptisch
Nadeldurchmesser:	0,6 mil	0,6 mil	0,3 x 0,7 mil
Ersatznadel:	GL0055	GL0057	GL0059

Kenndaten des Messwandlers

Frequenzbereich:	20 Hz – 20 kHz
Kanalbalance:	1,5 dB bei 1 kHz
Kanaltrennung:	>20 dB bei 1 kHz
Empfindlichkeit:	3,5 mV (1 kHz bei 5 cm/sek)
Statische Einhaltung:	20 mm/N
Vertikalwinkel:	20°

Elektrische Kenndaten

Lastwiderstand:	47 kΩ
Lastkapazität:	100 – 200 pF
Interne Induktivität:	400 mH
Interner Widerstand:	410 Ω

Mechanische Kenndaten

Masse des Tonabnehmers:	6,9 g
Befestigungsdurchmesser:	12,7 mm (0,5 Zoll)
Spielgewicht:	1,5 g – 2,5 g (empfohlenes Gewicht: 2,0 g)

GARANTIE

Der Garantieschutz dieses Tonabnehmersystems gilt für elektrische und mechanische Fehler, die innerhalb eines Jahres nach dem Kaufdatum auftreten. Diese Garantie gilt nicht für abgenutzte Nadeln und tritt außer Kraft, falls die Anleitungen nicht befolgt oder nicht genehmigte Modifikationen, Reparaturen oder Änderungen vorgenommen wurden.

